

---

현  
화  
사  
터

---

玄  
化  
寺  
址

---

site of Hyŏnhwasa



# 현화사 연혁

- 황해북도 장풍군 영남면 영취산에 있다.
- 1011년(고려 현종 2) 창건

## The history of Hyŏnhwasa(玄化寺)

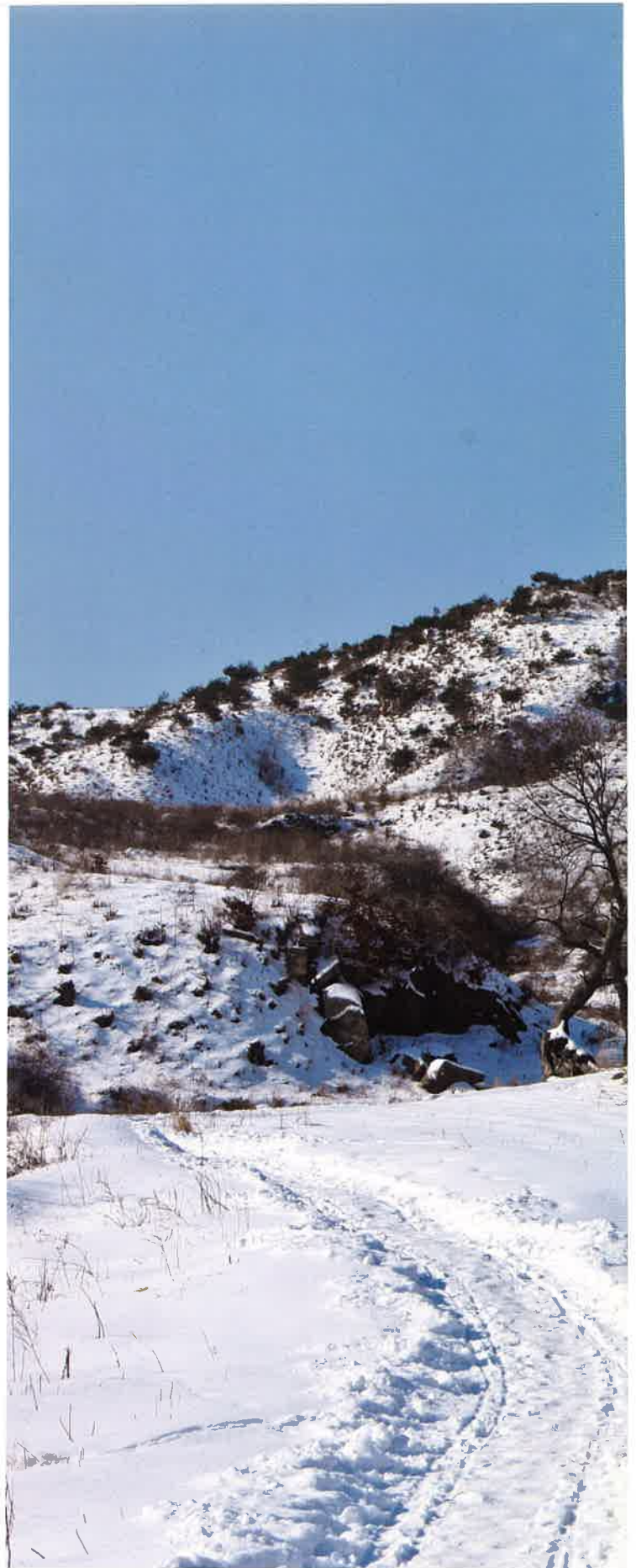
- Located in Yŏngch'ui mountain in Yŏngnam-myŏn, Jangp'ung-gun, Hwanhaebuk-do
- Founded in 1011 (2nd year of King Hyŏngjong, Koryŏ)



현화사터 전경 / 玄化寺址 全景 / whole view, site of Hyŏnhwasa



현화사 당간지주 원경 / 玄化寺 幢竿支柱 遠景  
distant view of flag pole supporter, site of Hyŏnhwasa



현화사는 1011년(고려 현종 2) 현종이 부모의 명복을 빌기 위하여 창건했다. 1020년 8월 현종이 안서도(安西道)에 명령하여 둔전 1,240결을 이 절에 시주하였고, 새로 주조한 동종을 타종하기도 하였으며 주지 법경(法鏡)을 왕사로 삼았다. 다음해 현종은 절에 행차하여 비문의 전제(篆題)를 썼고, 1032년(덕종 1)에 덕종이 현종의 휘신도량(諱辰道場)을 개설하였다. 1102년에는 숙종이 절에서 열린 은자유가현양론(銀字瑜伽顯揚論)의 경찬법회에 참석하였다. 그 뒤 고종과 충렬왕도 이 절에 행차하여 불사(佛事)를 일으켰다는 기록이 있으나 이후의 연혁은 알 수 없다. 현재 절터에는 국보유적으로 지정된 7층석탑과 현화사비(玄化寺碑), 당간지주를 비롯한 석물·석교(石橋) 등의 유물이 남아 있다.



Hyönhwasa was founded in 1011(2nd year of King Hyöngjong) by Hyönjong for praying the repose of his parents. On August 1020, Ansödo(安西道) donated 1,240 garrison farm to this temple as Hyönjong commanded to do so, and he stroke the newly made temple bell and made chief priest Pöpk yöng(法鏡) as King's teacher. Hyönjong wrote the premise of monument and the next King Tökchong opened memorial service for Hyönjong.

King Sukchong attended Ünjayugahyönyangnon(銀字瑜伽顯揚論), Buddhist ceremony in 1102 and after that, King Kojong and King Ch'unnyöl produced Buddhist ceremony but the subsequent history is unknown. Currently, there remain 7-storied stone pagoda and monument designated as national treasure remains, stone works and bridge including flag pole supporter.



현화사 돌다리 전경 / 玄化寺 石橋 全景 / whole view of stone bridge, Hyŏnhwasa



현화사 돌다리 부분 / 玄化寺 石橋 部分 / part of stone bridge, Hyŏnhwasa



현화사터 축대 / 玄化寺址 築臺 / embankment, site of Hyōnhwasa



현화사터 부분 / 玄化寺址 部分 / part, site of Hyōnhwasa



현화사터 축대의 일부 / 玄化寺址 築臺 一部 / part of embankment, site of Hyŏnhwasa



현화사터 주춧돌 / 玄化寺址 礎石 / plinth, site of Hyŏnhwasa



현화사터 돌조각 부재 / 玄化寺址 石部材  
sub-materials of stone sculpture, site of Hyŏnhwasa



현화사터 돌 부재 / 玄化寺址 石部材 / sub-materials of stone, site of Hyŏnhwasa



현화사터 돌 부재 / 玄化寺址 石部材 / sub-materials of stone, site of Hyŏnhwasa



현화사 당간지주 / 玄化寺 幢竿支柱  
flag pole supporter, Hyönhwasa

한 변 길이 8m의 방형축단 위에 밑면 너비 1m, 두께 0.75m, 높이 4.8m 되는 두 개의 돌기둥(지주)이  
서 있고, 그 아래에 당간 받침돌이 두 지주 사이에 끼어 있다.

Two stone columns with 1m-width, 0.75m-thickness and 4.8m-height on 8m-length stand on the 8m side  
square stylobate, the supporting stone of flag pole is between these two columns.



현화사 7층석탑 / 玄化寺 7層石塔 / 7-storied stone pagoda, Hyŏnhwasa.

현화사 7층석탑은 고려 현종 때 현화사를 지으면서 1020년에 세운 석탑으로 현존 높이는 8.64m이다. 모양이 독특하면서도 조형예술적 수준이 높은 고려 석탑의 대표작으로 평가된다. 현재 개성 고려박물관(성균관) 옆 뜰에 옮겨져 있다. 국보유적 제139호.

Hyŏnhwasa 7-storied stone pagoda It was built in 1020, King Hyŏnjong in Koryŏ period with Hyŏnhwasa and the height is 8.64m. It is considered as major stone pagoda in Koryŏ period for its unique and high artistic level. Currently it was moved to a yard next to the Koryŏ Museum(Sŏnggyun'gwan) in Kaesŏng. The remains No. 139 as national treasure.



현화사비 / 玄化寺碑 / monument of Hyönhwasa

현화사비는 현화사의 내력을 적은 비로 1022년에 세웠다. 거북받침과 탑신, 탑두로 되어 있다. 높이는 4m이다. 비에는 2,400여 자가 쓰여 있다. 현재 고려박물관 옆 뜰로 옮겨져 있다.

Monument of Hyönhwasa It was established in 1022 as a monument written a history of Hyönhwasa. It is made up of turtle-shaped supporting stone, dragon-shaped head of monument. The height is 4m. There written 2,400 letters in this monument. Currently it was moved to a yard next to the Koryŏ Museum.

# 찾아보기 ⑤ 개성

索引 / index